

# 語用學的發展與展望

蘇以文\*

## 一、前言

語用學 (pragmatics) 簡而言之就是一門研究語言使用的學問。它興起於 1970 年代，主張語言學的研究應兼顧形式語言學家所重視的內在語言能力 (competence)，以及形之於外的語言表現 (performance)，故林林總總的語言現象 (含語誤等) 皆應列入研究之內容。語言的使用離不開其所在之情境，涉及之層面廣泛，社會與文化等亦在其間，運作機制固然複雜，但透過語用學研究，語言與人類認知之間得以結合，語言學終於可以透過語言，一窺人類心智之本質。

語用學的研究源於語言哲學家 Grice (1975) 所提出之合作原則 (cooperative principle) 與四大準則 (maxims)，此為眾多語用理論之濫觴。研究語言對話機制的學者，根據 Grice 的研究，發展出許多不同的語用學理論，試圖釐清人類複雜的溝通機制。除了語用的理論之外，許多學者也將相關概念與語言學的其他子領域作結合，嘗試從語用學的角度來解釋語言中如句法 (syntax)、語意 (semantics) 與語言變遷 (language change) 等面向。

在實際應用上，語用學一如其名地扮演著舉足輕重的角色，無論在語言教學、媒體傳播或是資訊科技各方面，皆有所著墨。以語言教學為例，曾風行一時的溝通式教學法 (Communicative Language Teaching) 與語用學將語言視為人際溝通工具之精神，不謀而合。媒體傳播與資訊科技也是如此，必須觀照到使用者的實際需求，才能收到實際效益，故語用學，相較於語言學其他子領域，更具應用價值。

有鑑於今日語用學的蓬勃發展與廣泛運用，本文擬藉由對其特定議題的簡介，探討語用學發展至今的若干面向。不論是理論及應用，或是共時與跨時等層面，希望都能詳實地勾勒出當今語用學的發展現況，藉以展望未來語

---

\* 國立臺灣大學語言學研究所教授



用學的研究方向。第二節先討論 Grice 的溝通理論及其後續發展，繼之在第三節簡介情境 (context) 的概念在語用學的意義，在第四節則討論語用學對跨時性研究，意即對歷史語言學的重要性。在歷史語言學，特別是語法化的文獻當中，除了使用頻率 (frequency) 之外，最重要的兩大動力為隱喻 (metaphor) 與主觀性 (subjectivity)，此將分別於第五節及第六節討論。本文第七節則藉由簡介構式語法，特別是 Croft 於 2001 年所提出之激進構式理論 (Radical Construction Grammar, RCG)，探討語用學在句法理論中所扮演的角色。最後的第八節為全文的結論。

## 二、溝通與語用

人類的語言溝通多樣且複雜，除了字面上表達的意思之外，弦外之音往往蘊含於其間。儘管如此，大多數的人仍然能夠依據語境，選擇適當的表達方式，或正確地詮釋他人所要傳達的訊息。語用學所要探討的，正是如何精準地分析與解釋這樣多層次的認知溝通機制。為了解釋人類如何理解「話中含義」(implicature)，語言哲學家 Grice (1975) 提出的合作原則及四大準則，深深影響了其後的理論發展。Grice 假設對話者在互動中秉持相互合作的原則，並在溝通時遵守數量 (Quantity)、品質 (Quality)、關係 (Relation) 與態度 (Manner) 四大準則。儘管 Grice 的創見影響深遠，卻不無瑕疵，Sperber 和 Wilson 在 1980 年代發展出的關聯理論 (Relevance Theory) 便是依之所發展出的、最為完整且廣被接受的理論之一。

Sperber 和 Wilson 的關聯理論 (1986/1995) 將 Grice 的四大準則化約為一，及提出具統整性的關聯性 (relevance)。他們認為，人類認知與溝通最終目標乃在於達到最大之關聯性。關聯性為一相對之概念，取決於兩項因素，其一為說話者的溝通效力，另一為聽話者為理解所付出的努力。同樣情況之下，溝通效力越高或是為理解費的力越少，關聯性越高；最大關聯性則是在效力與費力中取得一個最佳的平衡。據此原則，說話者得以挑選適當方式表達想法，而聽話者也得以適切地詮釋與理解對方的話中意涵。

關聯理論學者同時相信關聯性會為對話雙方尋找最適當的情境 (context)，由情境進而形塑話語中的隱義 (implicature) 與顯義 (explicature)。隱義是說話者隱而不談的蘊義，而顯義則是說話者在語境中直接表達出的詞句和語義。對於後者，語境會進行意義上的微調：一為概念擴展 (concept

broadening) 或概念鬆動化 (concept loosening)，使該詞語概念界限模糊化；另一為概念窄化 (concept narrowing)，即將該語義範圍設下更嚴格明確的限制。這些觀念現今已廣泛地運用在不同的語言學研究上，如隱喻 (metaphor)、反諷 (irony)、規避語 (hedge)、話語標記 (discourse marker) 等，關聯理論的重要性可見一斑。

### 三、情境與語用

關聯性理論闡述了情境對於語用的重要性。情境之於語用，在理論及應用都不能被忽視。舉例來說，激烈的市場競爭使得媒體傳播及廣告宣傳的手法無不爭奇鬥豔，推陳出新。不論是公共場合如台北捷運站中琳瑯滿目的各式看板，或是電視、網路上的動態廣告，除了採用生動活潑，五光十色的圖像來吸引目光之外，其使用的語言與文字，更得極具巧思，在篇幅或時間的限制下創造出簡短有力、令人印象深刻的廣告詞，並在設計上充分地與聲音圖像及時空情境相結合，方能達到最大的廣告效益。其中隱喻、雙關語、成語或諺語、文字遊戲等技巧，可經由語用學系統性的探討與研究，讓設計者對於特定情境，精準的掌握語言文字的效用與廣告訴求者的想法，進而設計出成功的文宣與產品。

傳媒透過語言所表現出來的意識型態，以及傳媒對同一則新聞的報導方式與呈現，在在顯示出語言與社會之間的交互關係，或是傳媒利用語言所塑造的社會型態，例如在報紙及新聞中，以大量使用近義詞與修飾語指涉特定對象的語用策略，時有所見。語用學對於媒體的檢驗不僅能喚醒閱聽人對這類議題的意識，更有助於檢視文字工作者因不當的語言使用，所造成的社會問題。

經由對情境的了解與運用，語用學為廣告宣傳及媒體提供了豐富的資訊與精闢的觀點。

### 四、歷史語言學與語用

人類的語言使用不僅貫串不同領域與文化，也同時具備了跨時的特性。不同的時代背景意味著不同的情境，語言因之也得改變與調整，這就是所謂的「語法化」。語法化即是詞彙與結構在特定語境中所具有的語法功能，或產生新語法功能的過程 (Hopper & Traugott 2003)。



語法化的成因除了來自於語用推論，還包含了重新分析 (reanalysis)、類推 (analogy)、隱喻 (metaphor)、轉喻 (metonymy) 等機制。這些機制事實上配合語言使用者有意識或無意識的語用知識，經由推論，隱涵義方能成立，進而產生新的意義或功能。語法化的機制與成因中，最廣為討論的又以使用頻率 (frequency)、隱喻與主觀性 (subjectivity) 等因素為主。本節主要討論使用頻率與語言變遷之關聯。

功能學派的學者如 Bybee (2001; 2007) 等，不斷強調頻率對語言表現的影響，如連音 (liaison) 的語法化，即源於特定詞語的使用頻率。Croft (2000) 也持類似的看法，特別指出頻率對於語言變遷的重要性。許多研究證實高頻的語詞在語音、語意與語法表現等方面，都傾向進一步變化的命運，甚至成為其他類似詞語系統性變遷的原型 (prototype)。換句話說，這現象反映的是語言實為一動態 (dynamic) 系統，不斷隨著情境與使用情況而有所改變。

近年來，隨著許多大型語料庫 (尤其是歷史語料庫) 的建立，讓語用學與歷史語言學的研究，有了更緊密的結合。藉由語料庫的技術，研究者得以跳脫單句語感判讀的侷限，同時避免了使用非自然語料可能產生的問題。語用學家因此能夠比較不同時代、不同世代、不同文類的語用，進而有更宏觀的發現。

## 五、隱喻與語用

1980 年語言學家 Lakoff 和哲學家 Johnson 所合著之經典名作《我們賴以維生的隱喻》(*Metaphors We Live By*)，帶起了認知科學，特別是語言學界，對隱喻研究的風潮。Lakoff 與 Johnson 強調，隱喻不僅僅是語言修辭上的工具，其實也反映了人類如何用較為具體的事物理解抽象概念的認知歷程。隱喻如影隨形、無孔不入，充斥在我們的日常生活當中，對於我們如何感知、分類與詮釋這個世界，具有極大的影響。不同的文化與語言擁有不同的隱喻系統，某種程度上這些隱喻也形塑了其文化的內涵。許多歷史語言學家也同意這樣的論點，明確指出隱喻在語言變遷上的重要性。許多詞彙語意甚至是句法行為上的改變，皆是起源自其隱喻上的延伸，藉由不同概念域 (domain) 之間的映照，讓相同的形式有了新的功能與表現。

透過譬喻所產生之概念上的關聯，也可以用來了解多義字各意義之間的連結。多義性 (polysemy) 反映出人類把事物加以分類的方式，經由認知的觀

點我們可以對詞之多義性提出圓滿的解釋。人類在做分類時，常利用譬喻這樣的認知策略。也就是說，人類理解及詮釋的基本原則是建立在一個統合的認知結構上。因此，了解譬喻運作的本質非但是了解語言的一個重要部分，同時也是了解語言使用者概念系統重要的一環。Fillmore (1982) 所提出的框架語意學 (frame semantics) 在討論字義時，亦強調語用的重要性。他主張，要了解字詞所指涉的經驗，必須將其承載意義的成分置於真實的言談之中。字詞背後的情境都因相對於某一知識與經驗而存在。

近年來，越來越多學者注意到隱喻並不僅是概念或語意上的對應——它如何從語境中衍生出來，具有何種的語用意義與功能，更是值得關注的議題。加入語用學的元素之後，隱喻研究的範疇因此更為寬廣，許多學者將觸角伸向隱喻在教育、法律、知識管理、與產品創新等領域上的應用，實不足為奇。

## 六、觀點與語用

隱喻的研究確立了人類的心智運作與語言使用乃是基於具體的身體經驗，而非理性抽象的邏輯思考。語言的使用絕非完全客觀，毫無偏駁：我們的語言往往充滿了許多情緒化與主觀化的內容。說話者必須採取一定的觀點與視角，並在當下的情境裡達到成功的社會互動。主觀性 (subjectivity) 理論對於語言的使用與變遷，發揮了極大的解釋功能。

主觀性的研究中，以 Langacker (1990 ; 2006) 與 Traugott (1989 ; 1995 ; 2003) 的理論為最主要的兩大宗。Langacker 從概念化的角度來探討主觀性與主觀化 (subjectification) 的議題，認為主觀性的程度取決於說話者或是某特定概念成分是否 (on or off stage) 明顯出現在詞句概念域當中。主觀化意即語言從明白表明到無明顯標明，歷經淡化 (bleaching) 的客觀意義，最後只剩主觀意義的過程。以 “Vanessa is sitting across the table.” 與 “Vanessa is sitting across the table from me.” 這兩個句子為例，前者較後者主觀，原因在於前句談話者的角度隱而不談 (off stage)，而後句則直接將說話者體現於語言當中 (on stage)，故較為客觀。

Traugott 對主觀性和主觀化則有不同的見解。在她的理論中，主觀性即說話者的信念、態度與價值判斷。相對的概念是互動主觀性 (intersubjectivity)，意即說話者將聽話者視為對話共同參與者，在表達時將聽話者的感受列入考





量。與 Langacker 相較起來，Traugott 更重視的是，說話者與聽話者間的互動對於跨時代語言變遷的影響。她認為，在語法化的初期，主觀性扮演了一個很重要的角色，說話者經由語用強化（pragmatic strengthening），在語言中加入更多的個人態度，語言也越趨主觀。主觀化之後，說話者會進一步將聽話者列入考量，因互動而使得詞句語意更加虛化，從而產生所謂的互動主觀化（intersubjectification）。這樣的語法化過程具有單一方向性（unidirectionality），意即語言大致依照一定的趨勢發展，由客觀到主觀，終至互動主觀化。語意也在這樣語用強化的過程中，逐漸自概念性意義（conceptual meaning）發展出程序性意義（procedural meaning），最後導致語法結構上的改變。

主觀性理論在語法、語義和語用各層面的研究上，皆有相當大的貢獻。尤其是 Traugott 的理論，明確指出互動與觀點對於語法結構與語義變遷的影響。語言研究也必須根基在對語言使用和人際溝通的理解上，才能夠站上制高點，一窺語言與人類本質的全貌。

## 七、構式語法與語用

Fillmore 等（1988）對 let alone 此英文片語的分析，為語言學界引進了「構式」（construction）的概念，也為百家爭鳴的句法理論注入新血。隨後如 Goldberg（1995；2006）與 Croft（2001）的研究，構式語法（construction grammar）也在眾多的認知語言學派中引領風騷。構式語法融合了句法、語意與語用學的概念，跳脫往昔以句法為導向的窠臼，確認構式才是理解、使用與習得語法的基本單位。

Croft（2001）所創立的激進構式語法（Radical Construction Grammar, RCG），是構式語法中極有創見之一支。激進構式語法由語言類型學（typology）的角度出發，重視跨語言的現象與比較，認為構式乃一切語法的根源。它不認同前人所聲稱的形式共通性（universal），因為在不同語言中，唯有語意與功能才是人類語言所具有的共同特質。

由構式語法（尤其是激進構式語法）的發展中，不難看到語用學的重要性。語法現象的解釋，無法自外於其語用的考量，因為每一個特定的構式的句法、語意與語用間皆有其獨特性與不可分割性。其次，構式的形成其實是人類認知與實際使用交互作用下的成品。許多語言習得的研究發現，情境與語用因素對於兒童構式的習得具有決定性的意義。語法化的研究早已明白指

出，每一個特定構式乃語用影響的結果。透過對實際語法呈現的觀察與探討，語用學的理论更具實證性與解釋力。

## 八、結語

在以往形式語言學的傳統之中，語用學常被歸為語意學下的一個子類，難以獨當一面。許多人將之視為一個以研究語言外在表現為主，而非內在本質的邊緣學問。我希望以上的介紹可以清楚地傳達「語用學的發展早已枝繁葉茂」的訊息，其具備跨領域研究的特質來自於其對語境與人際互動的重視。語用學可以與其他學門如哲學、心理學、社會學乃至於法律、教育與廣告等結合，拓展其研究範疇，也為其他的領域開創出更多的可能性。

語用學對於語言學學科內的統整，實為不可或缺的一環。在理論建構上，無論是句法的形成、語意的延伸都難以與語用分割，昨日的語用即為今日的句法與語意。語言學的理论納入語言的使用情況，方能更趨完備。也有越來越多的學者，將個別語言如南島語、漢語的分析，或語言類型學的研究焦點放到語言使用者的主觀表達及其人際互動。就研究方法而言，語用學者積極地與最新的科技結合，結合語料庫語言學，取得大量的語料。在實務應用的層面，尤其是在外語教學上，語用學更是功不可沒。外語學習乃串連不同文化的橋樑，經由強調互動與語境在學習外語的重要性，跨文化與跨語言的溝通方有可能。

## 參考文獻

- Bybee, Joan. 2007. *Frequency of Use and the Organization of Language*. New York: Oxford University Press.
- Bybee, Joan and Paul J. Hopper. 2001. *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure*. Amsterdam: John Benjamins.
- Croft, William. 2000. *Explaining Language Change: An Evolutionary Approach*. New York: Longman.
- Croft, William. 2001. *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*. New York: Oxford University Press.
- Fillmore, Charles, Paul Kay and Catherine O'Connor (1988). Regularity and idiomaticity in grammatical constructions: The case of *let alone*. *Language* 64: 501-38.
- Goldberg, Adele E. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Goldberg, Adele E. 2006. *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*. New



- York: Oxford University Press.
- Grice, Paul. 1975. Logic and conversation. *Syntax and Semantics*, vol 3, ed by P. Cole and J. Morgan, 41-58. New York: Academic Press.
- Hopper, Paul J. and Elizabeth Closs Traugott. 2003. *Grammaticalization*. New York: Cambridge University Press.
- Lakoff, George and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, Ronald W. 1990. Subjectification. *Cognitive Linguistics* 1 (1), 5-38
- Langacker, Ronald W. 2006. Subjectification, Grammaticization, and Conceptual Archetypes. *Subjectification: Various Paths to Subjectivity* eds. by Angeliki Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie, 17-40. Berlin; New York: Mouton de Gruyter.
- Sperber, Dan. and Deirdre Wilson. 1986/1995. *Relevance: Communication and Cognition*. Oxford: Blackwell.
- Sweetser, Eve. 1991. *From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure*. New York : Cambridge University Press.
- Traugott, Elizabeth Closs. 1989. On the rise of epistemic meaning in English: An example of subjectification in semantic change. *Language* 65 (1), 31-55.
- Traugott, Elizabeth Closs. 1995. Subjectification in grammaticalisation. *Subjectivity and Subjectification* eds. by Stein Dieter and Wright Susan, 185-210. Great Britain: Cambridge University Press.
- Traugott, Elizabeth Closs. 2003. From subjectification to intersubjectification. *Motives for Language Change*, ed. by Raymond Hickey, 124-139. Cambridge: Cambridge University Press.